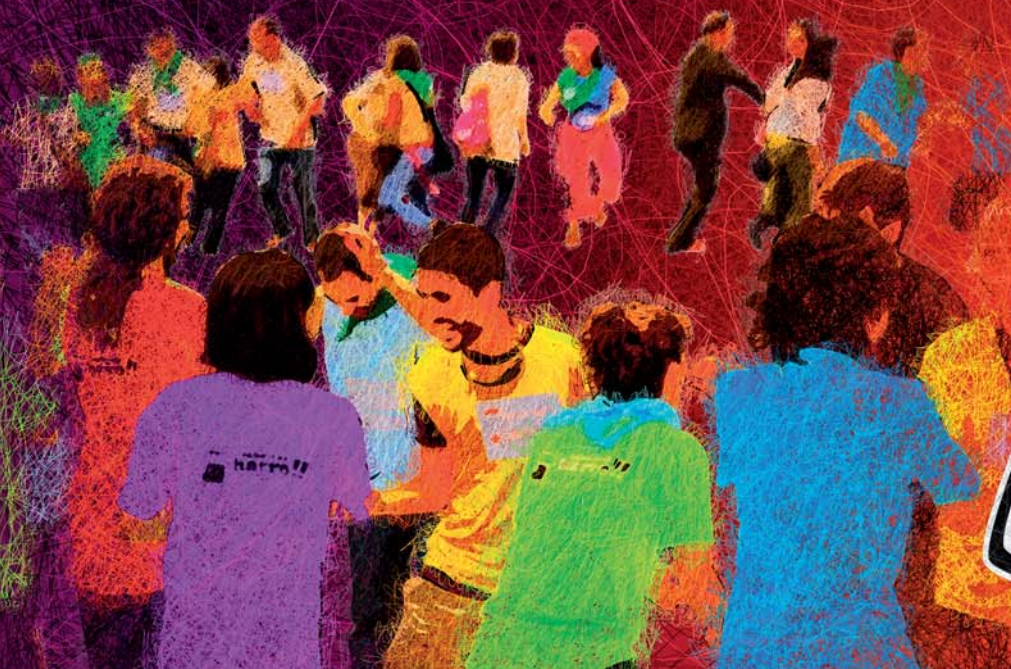


auzo harrotasuna * orgullo de barrio * autogestionatuak * autogestionadas * partehartzaileak * participativas



zaharraz harro !!

★ jaiaz eta aldarrikapenez alde zaharra bizi ★

ekainak 28 junio → uztailak 4 julio

larunbata 26

9:30. Etxauri plazan
BTT martxa

astelehena 28

Astelehen, asteazken eta ostegunetan. 10-13 / 17-21:30.
Otsogorrigaina mendi taldearen lokalean (Bueno Monreal 18).
Eskalada txapelketa

18. Auzolana frontoian
Esgrima antigua
Iniciación y exhibición
(todas las edades)

20. Garraxi tabernan
Hitzaldia
Auzoko presoan egoera

22. Cantón del seminario
Zinema kalean
*Live at Napa state
mental hospital
Satanico Pandemonium*

Gora LTGB
mugimendua!!

astearte 29

**Zaharraz
harro!!
grebarekin bat**

Umeentzat
Antzerkia
Musika
Zinema

Kirola
Aldarrikapena
Bestelakoak

asteazkena 30

18. Auzolana frontoian
Truke kulturala
auzoko emakumeen
artean

20. kutxi 101
Hitzaldia
*Usurpación del Casco
Viejo por parte de la
Catedral Santa María*

19. Etxauri plazan
Dantza ikastaroa
20. Etxauri plazan
Dantza Plaza

21:30. Auzolana front.
Zineforum
*Kolonbia, Herriok
Independentzia!
Kolonbiako lagunekin*

osteguna 1

17. Auzolana frontoian
Auzolana, *recuperación
de la bolera del barrio*

20. Gaztetxean
Antzerkia
Match de
improvisación

21. Trafalgar tabernan
Magia y divertimentos
(Alfonso Sueskun)

21:30. Auzolana front.
Zinema
*Hautsitako leihoak
V de vendetta*

ostirala 2

10. Auzoan zehar
Umeen Eguna.
Euskal dantza tailerra; herri
kirolak; eskalada; aurpegi-
margoketa; gena-margoketa;
ginkana; glizerinazko
ponpak; joku klasikoak.

13. Etxanobe parkean
Telo: cuento en la muralla
titeres para niñ@s
Teatropezoa

18. Etxauri plazan
GOIAN aisialdi taldea
Kalejira-demostración de
las actividades realizadas
durante el curso

18. Biribilketako txistulariak.
18. Zapatoneon
Presentación del libro
Ez araban ez inon
Eztabaida: *desarrollismoa* Araban

20. Etxauri-Gaztetxe
Talo tailerra; eskalada; gigantes
y cabezudos; merendola...

20:30. Gaztetxean
Harresian kontu-kontari
umeentzako txotxongiloak
Teatropezoa

22:30. Txantxiku tabernan
Kontzertua
Poto x correo.

20:30. Matxeten
La mecánica de la naranja
Zanguango Teatro

22. Etxauri plazan
Kontzertuak
Piztu punk
Azido Folkloriko

larunbata 3

7.45. Bueno Monreal 18
Mendi irteera
Mugarritu eta Aumategigaina
www.otsogorrigaina.org
webgunean izena eman

11. etatik aurrera
II. Aldarrikapenen
Altzorra
Gundi txirulari taldea,
albokariak, txistuak,
Gigantes y cabezudos.
Brass Band. **J**
Munduko Arrozak,
Comida participativa,
¡ánimate a cocinar!
Hala Bediren
zuzeneko emisioa

14:30. Burullerriak plazan
Comida
Arroces del Mundo
Danzas y músicas del
mundo... (hasta las 20.)

20. hala bedi tabernan
Auzoko erreprezaliatuen
aldeko bertso-poteoa

21:30. Etxauri plazan
The Basics **J**
Hip-hop gau irekia
Ipar Krew (hip-hop)
Soul Flavas (Break Dance)
Tiro al pitxon, txurros...

Gaztetxean Guatekea.

J Colaboración con

JAZZ
ZAHARREAN

igandea 4

7.45. Bueno Monreal 18
Mendi irteera familia
osoarentzako. Zaldiaran
www.otsogorrigaina.org
webgunean izena eman

11. Gaztetxean
Otra historia del barrio
Juan Ibarondo eta
Amparo Lasheras
Ibilbidea auzoan zehar

11. etatik aurrera Campillo
Futbito txapelketa

11. Auzolana frontoian
II aniversario frontón
Auzolana: bertso-pilota,
esku piloten tailerra, jolasak,
jatekoak, edatekoak...

12. Farolonen
Concurso gastronómico
Gure zaharretaz harro

12:30. Kutxiren amaieran
Mercadillo de colectivos y
artesan@s

13. Fuente de los Patos
Drácula
(teatro en lengua de signos)

13. Fariñas
Kontzertua. Jampack

14. Kutxi 103
Concierto. Jamoi Sesión

14:30. Arquillos
Comida para l@s mayores
del barrio

19. Chocolatería Yoale
(de aquí se irá a una lonja en el casco)
Tenemos que hablar
Kolectibo Monstrenko



Este programa

- Está compuesto: casi completamente por vecindario del Casco Viejo y por personas y colectivos que tienen algún vínculo con él.
- Está promovido: por una asamblea de vecin@s y colectivos populares del barrio (asamblea a la que estás invitad@)
- Es posible
 - o Gracias a la suma de muchas pequeñas aportaciones de bares y pequeño comercio del barrio. Más de 100 aportaciones.
 - o Porque todo, todo lo que ves en el programa -charlas, música, teatro, juegos, animación de calle...- está protagonizado por personas que nos ofrecen sus esfuerzos y sus saberes sin cobrar, por amor al arte. Al barrio mejor dicho.
- Es posible: porque somos much@s quienes nos sentimos orgullos@s de nuestro barrio. Entre otras cosas, de su capacidad de organizarse e implicarse hasta completar este programa repleto de fiesta y reivindicación.

Aurrean duzun egitaraua

- Nork osatua dago? Oro har, Alde Zaharreko auzokideek edo berarekin nolabaiteko lotura duten pertsona zein kolektiboek.
- Nork bultzatzen du? Auzoko herri mugimendu eta bizilagunen asanblada batek (zeinetara gonbidatua zauden)
- Zerk egiten du posible?
 - o Auzoko taberna eta komertzio txikien laguntza txiki ugariak. 100 aportazio baino gehiago.
 - o Parte hartzen duen pertsona zein kolektibo orok -hizlariak, musikariak, antzerkilariak, laguntzaileak...- norbere gaitasun eta ahaleginak musutruk eskeintzeak. Dirurik jaso gabe, auzoa maite dutelako.
- Posible da, ALDE ZAHARRAZ harro gaudenak asko garelako. Bere burua antolatze eta inplikatze duen gaitasunagatik. Besteren artean, jaiaz eta aldarrikapenaz beteriko egitarau hau osatzeko gai izateagatik.

Ondo pasa!!

antolatzaileak

Bizilagunak, AMPA Gasteiz Eskola, Gazteak, Hala Bedi, Elkartzen, M-ak, Munduko Arrozak, Egin Ayllu, Gaztetxea, Askapena, Esker Abertzalea, ACD Campillo, Txapa Ahotsa, Goian Aisialdi Taldea

parte hartzaileak

Etixerat, Zapateneo, Hikaateneo, Zuzen, AAM, Educador@ de Calle, AHT-ren Aurkako Asanblada, Setem, Bidezko Bidean, Ailaket, Kutxi 103, Otsogorrigaina, Esgrima Taldea, Biribilketa, Txirinbil, Salhaketa, EGK, Goiuri, Gazte-Bizkor, Hamarretako, Errexala, Beheko Sua, Pinto Kultur Taldea

laguntzaileak

Libería Mayner, Txikiak, Kraken tatto y piercing, taller de cuero Mar Cadarso, zeramika tailerra Kaina, Hegoarte (malabares, ropa y juegos de magia), Azalkola encuadernación, restaurante Ballarín "El 8", Trafalgar, Bodegón, Confusión, charcutería carnicería Valentín Suso, perfumería Lasaga, Paso de Baile, Inka Toki, Sugaar, Zapa 11, Espacio M, La Blanca Reparación de calzado, Galería Púrpura, Mangas Verdes, Aloha, La Globería, Zuloa, 8m2, Tulipán de Oro, Los Amigos, Groovy, Locutorio Tito Centro Erizar, Herbolario Anandari, Cotta Guitar, Vidriera Inaxio Arketa, Ayuth, Luz y Belleza, La Morgue, Unisex Zuzen, Buztintza, La Peña Dulce, Hala Bedi Taberna, Txapelarri, Kobazulo, Aizkora, Akergorri, El 70, Irauli, Iruñea, Garraxi, Alacena, Riojana, Ioar, Suso, Xabier, Idoia, Sierra, Botxo, Erdixka, Gautxo, Okendo, El Segundo, El Rojo, Carnicería Legarda, Hamairu tatto, Victofer, Marimi, 35 mm, Larruki, K.D.Souvenir, Estanco de la kutxi, Hardi, Liquor Shop, Sanz Díaz De Durana Farmazia, Martin's, Mikel Delika, Lur Keramika, San Prudencio Panadería, Crú jatetxea, Ekia foto, Kebab Auténtico sabor turco, Ardo Ona Taberna, bar Descaro, Txantxiku taberna, Tintorería Amaya, Joyería Martínez, Disco-bar El Príncipe, Koldo Gojenola, Muebles Merke, Tabacos (expend 13), Ciclos Sport, Mercería La Zuyana, Pantallas Glori, HBI, Otsogorrigaina Mendi Taldea, Cisne Blanco, Autos Kepa, Tyndarus, Tribal Area, Supermercado Gama, Carnicería Azahar Halal, Zilarran, Kebab Callejón, Panadería Marrakech Ala, Bricolaje Fernández, Fontanería Urbina, Panadería San Prudencio, El Abuelo, La Teja...